

Polit. ekon.  
Utranden  
(B)

# Se upp, emigranter!

I Newyork-tidningen *The Word* för 26 Sept. läses:

"*Hvita Stjernliniens* ångare "*Celtic*", som anlände till Newyork den 24 Sept., medhade ett ovanligt stort antal emigranter, nämligen 2,388, samt 540 första och andra klass passagerare förutom 381 mans besättning. Emigranterna, som haft en mycket svår öfverresa, framförde vid hitkomsten för emigrationsmyndigheterna klagomål öfver behandlingen ombord, och företogs med anledning däraf undersökning af förhållandet.

Det konstaterades då, att allt ej varit som det borde; särskildt klagades det öfver det allt för stora antalet passagerare, som vållat trängsel och obekvämlighet, vidare öfver brist på uppässning, svårighet att få mat och andra nödvändighetsartiklar samt oförskömmheten af uppässarna, hvilka måst *mutas* för att passagerarne skulle få kojplatser. Vid förhöret framgick, att besvärligheterna varit särskildt svåra för kvinnorna och barnen. En fru, som hade 3 barn med sig, hade måst betala 10 shillings till en uppässerska för att få de kojplatser.

En af passagerarne berättar, att åtminstone 200 lämnades kvar i Quenstown i brist på plats. Trängseln i emigrantafdelningen var i början alldeles förfärlig. Det dröjde ända från morgonen kl. 7, då de kommo ombord, till kl. 7 på kvällen, innan hon kunde få en koj och då måste hon gifva en uppässerska 5 shillings för att få deu. Första kvällen fingo mödrarne ej mjölk till sina barn. En annan säger, att då de kl. 7 på morgonen kommo ombord, bådo de att blifva anvisade kojplatser, men tillsades att vänta till efter frukost. Frukosttiden kom, men då fingo de det svaret att de måste vänta till kväll och till slut fingo de intet besked alls och inga kojplatser heller. Första natten tillbragte de på *bara däck*; nästa dag fingo de halmmadrasser men inga kojor. De, som ej kunde gifva drickspengar, fingo ingenting.

Tidningen tillägger, att böterna — enligt Förenta Staternas lagar — för en sådan öfverlastning af en emigrantångare är 5 dollars för hvarje ombordvarande passagerare. — — —

— — Till ofvanstående kan Lands-

## Ur KB:s samlingar

Digitaliserad år 2013



National Library  
of Sweden

Första natten på sjön måste 10-15 personer *ligga på däck* eller någon annan plats de kunde finna, under en trappa eller i en gång och blefvo där *knuffade* och nästan trampade af besättningen. Efter denna första natt uppässerskor och filter utdelade till de som icke fått kojplatser.

emigranterna.

Det blir tydligen allt mer och mer riskabelt att resa öfver Atlanten med någon af de inbördes konkurrerande linierna.

Polit. ekon.  
Utranden  
(B)

# Se upp, emigranter!

I Newyork-tidningen *The Word* för 26 Sept. läses:

”*Hvita Stjernliniens* ångare ”*Celtic*”, som anlände till Newyork den 24 Sept., medhade ett ovanligt stort antal emigranter, nämligen 2,388, samt 540 första och andra klass passagerare förutom 381 mans besättning. Emigranterna, som haft en mycket svår öfverresa, framförde vid hitkomsten för emigrationsmyndigheterna klagomål öfver behandlingen ombord, och företogs med anledning däraf undersökning af förhållandet.

Det konstaterades då, att allt ej varit som det borde; särskildt klagades det öfver det allt för stora antalet passagerare, som vållat trängsel och obekvämlighet, vidare öfver brist på uppässning, svårighet att få mat och andra nödvändighetsartiklar samt oförskömmheten af uppässarne, hvilka måst *mutas* för att passagerarne skulle få kojplatser. Vid förhöret framgick, att besvärigheterna varit särskildt svåra för kvinnorna och barnen. En fru, som hade 3 barn med sig, hade måst betala 10 shillings till en uppässerska för att få de kojplatser, hvartill hon efter biljetten var berättigad. Två andra kvinnor hade betalt 5 shillings hvar för att få koj. Andra passagerare, som ej förstode engelska och ej hade råd att gifva mutor, blefvo *vräkta ur sängarne* för att lämna plats till dem som hade råd att betala!

Första natten på sjön måste 40—50 personer *ligga på däck* eller någon annan plats de kunde finna, under en trappa eller i en gång och blefvo där *knuffade* och nästan trampade af besättningen. Efter denna första natt passagerare och filter utdelade icke fått kojplatser.

En af passagerarne berättar, att åtminstone 200 lämnades kvar i Queens-town i brist på plats. Trängseln i emigrantafdelningen var i början alldeles förfärlig. Det dröjde ända från morgonen kl. 7, då de kommo ombord, till kl. 7 på kvällen, innan hon kunde få en koj och då måste hon gifva en uppässerska 5 shillings för att få deu. Första kvällen fingo mödrarne ej mjölk till sina barn. En annan säger, att då de kl. 7 på morgonen kommo ombord, bådo de att blifva anvisade kojplatser, men tillsades att vänta till efter frukost. Frukosttiden kom, men då fingo de det svaret att de måste vänta till kväll och till slut fingo de intet besked alls och inga kojplatser heller. Första natten tillbragte de på *bara däck*; nästa dag fingo de halvmadrasser men inga kojor. De, som ej kunde gifva drickspängar, fingo ingenting.

Tidningen tillägger, att böterna — enligt Förenta Staternas lagar — för en sådan öfverlastning af en emigrantångare är 5 dollars för hvarje ombordvarande passagerare. — —

— — Till ofvanstående kan Landskrona-Kuriren foga den upplysningen att femton emigranter härifrån orten hade löst biljett för att resa med ”*Celtic*” ofvan angifna tur men att *halfva* antalet tvingades ligga öfver i Liverpool i sex dygn — af brist på plats. Äfven detta förfaringssätt af *Hvita Stjernlinien* står i strid med de kontrakt, liniens agenter utfärda till emigranterna.

Det blir tydligen allt mer och mer riskabelt att resa öfver Atlanten med någon af de inbördes konkurrerande linierna.

Be upp till enligt...

Först och främst... (Faint, mostly illegible text on the left side of the page)

...och sedan... (Faint, mostly illegible text on the right side of the page)